GRUNDER

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ELECTRIC MIXER

R6212

EE **ELEKTRILINE MIKSER**
LV **ELEKTRISKAIS MIKSERIS**
LT **ELEKTRINIS MAIŠYTUVAS**
RU **МИКСЕР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ**



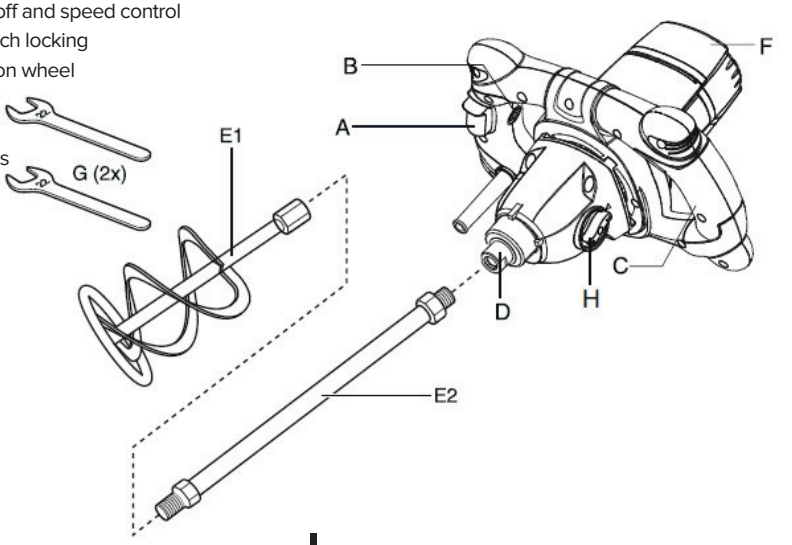
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THE INSTRUCTION WELL / LUGEGE JUHENDIT TÄHELEPANELIKULT JA SÄILITAGE SEE / RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN NOVIETOJIET TO DROŠĀ VIETĀ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ / ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGIAI PASIDĖKITE INSTRUKCIJĄ, JEI PRIREIKTŲ ATEITYJE / ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ

GRUNDER

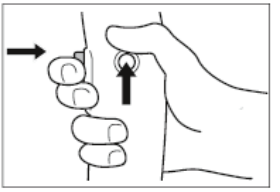
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	R6212B
Voltage	110–120 V~, 60 Hz/220–240V~, 50 Hz
Power	1400 W
No load speed:	
I	0–480 RPM
II	0–800 RPM
Weight	5 kg
Number of mixer nozzles	1
Mixer nozzle thread type	M14
Vibration level on the handle	4,24 m/s^2
Degree of IP protection	IP 20
Protection class)	II

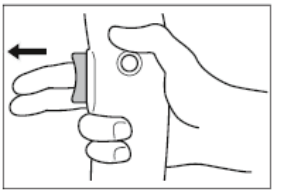
A – Switch for on/off and speed control
B – Button for switch locking
C – Speed selection wheel
D – Spindle
E – Mixing paddle
F – Ventilation slots
G – Wrench (2)
H – Shfit Knob



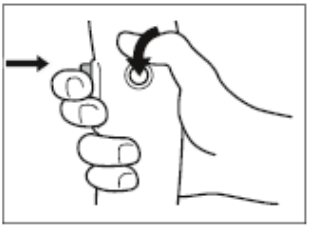


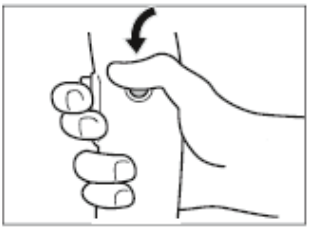




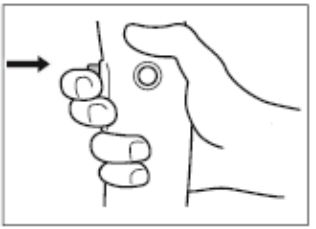


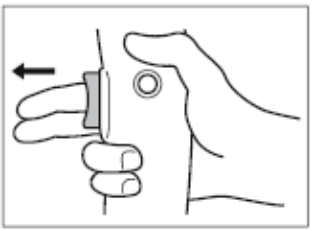

STOP

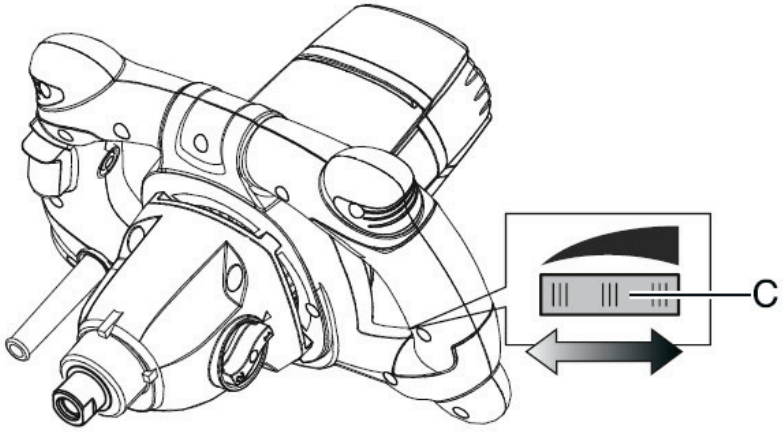


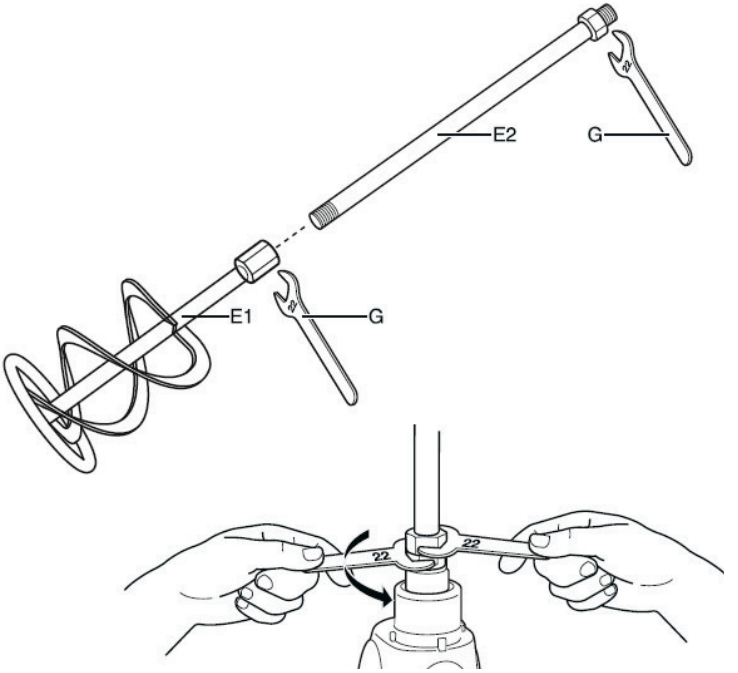



STOP






C



DESCRIPTION OF ICONS

	Read the service manual.
	Mandatory: use respiratory protection equipment.
	Must: use protective headset.
	Must: use protective goggles.
	Thread type.
	Information: number of revolutions.
	Mixer width.

	Information: safety class of the tool against electric shock.
	Information: electric speed adjustment.

⚠ WARNING

Read all warnings marked with the symbol ⚠ and the entire manual.
Failure to follow the warnings and safety instructions below may result in electric shock, fire or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

PURPOSE OF THE DEVICE

• It is allowed to use the device in repair and construction works, amateur work, if usage is followed by working conditions specified in the instruction manual.
• The electric mixer is intended for mixing liquid materials (paint, glue) and bulk materials (mortars, plasters, etc.), different construction sites materials - e.g. paints, mortars, glues, plasters and similar materials.
• Depending on the consistency and quantity of the material appropriate mixer nozzle should be selected. The nozzle of the mixer must be selected according to the information on the packaging of the mixing material.

LIMITATIONS ON USE

• The electric mixer can only be used according to the below allowed work rules. The tool can only be used with nozzles, having a specially shaped thread. Arbitrary mechanical and electrical structural changes, any modifications, maintenance actions that are described in the manual, will be considered illegal, which immediately voids the user's rights to use warranty service.
• Using the device for purposes other than those specified in the in the manual, warranty rights are immediately voided.

PERMISSIBLE WORKING CONDITIONS

Short-term working mode S2 10 min.

The power tool can be used indoors if there is good ventilation.

PREPARATION FOR WORK

• Before starting work, it is necessary to make sure that the container with the mixed material is stably established. With the help of two wrenches (22 mm) the nozzle of the mixer must be screwed firmly into the mixer bushing. One wrench is placed on the agitator shaft and the second on the hex part of the agitator and then firmly tightened. When unscrewing the mixer nozzle, perform the steps in reverse order.

CONNECTION TO THE POWER SOURCE

• Before starting the device, check that the supply voltage corresponds to the value given in the nominal data table. The power supply system of the machine must be carried out in accordance with the basic requirements that determine electrical systems performance, and meet the requirements for safe use. Minimum power cord parameters of the wire diameter and the minimum value of the fuse, belonging to depending on the power of the device, are indicated in the table below. Electricity installation must be performed by a professional electrician. If you intend to use extension, make sure its cross-section is at least as specified (see table). The electrical cord must be placed in such way so that it would not be possible to cut though, and its length would not interfere with work. Do not use damaged extension cords. Check the technical condition of the power cable from time to time. Do not pull for the power cord by unplugging it from the electrical outlet.

Device power [W]	Minimum wire diameter [mm²]	Minimum value of type C fuse [A]
<700	0,75	6
700–1400	1	10
1400–2300	1,5	16
>2300	2,5	16

SWITCHING ON THE DEVICE

• Grip the mixer firmly so that the handle with the switch is on the right side. Press the button that protects against accidental activation.

• Activation. Next press the on/off button.
• To finish the work, you need to release the power button or the safety button. Stand steady while turning on the mixer.

USE OF THE DEVICE
• The device has two speeds – slow and fast. To change the speed, you need to turn off the device and only then turn the speed change handle 180°. This can only be done when the device has come to a complete stop. If resistance is felt when changing the position of the regulator, it is necessary to turn the working paddle at a small angle.
• Marked speeds: I – where speeds 0–480 RPM, II – where the speeds are 0–800 RPM. The mixing process is carried out according to the mixing instructions of the material manufacturer. When immersing or removing the mixer nozzle, it is necessary to reduce the speed gradually with the help of the speed regulator.
• After fully submerging, increase the speed to the maximum, that will guarantee sufficient engine cooling.
• During the mixing process, move the mixer in different directions. Mix until all ingredients are completely combined, mixed up. After finishing work, wash the mixer and nozzle.

ATTENTION Keep your hands away from the rotating mixer nozzle and other elements.

MAINTENANCE ACTIONS

• All service operations must be performed with the plug removed from the outlet.
• Periodically check the technical condition of the mixer – clean the mixer regularly and mixer nozzles. After every use you need to clean the electric motor and cooling hole. This is best done with compressed air.
• Regularly apply part of the chuck with machine oil (e.g. WD–40).

SELF TROUBLESHOOTING

Issue	Reason	Solution
The mixer does not work.	Power cord is included badly connected or damaged. There is no voltage in the socket. Worn out motor. Brushes. The actuator failed.	Push the plug deeper into the socket, check the power cord. Check the voltage in the socket, check if the fuse has tripped. Replace the brushes with new ones. Replace the actuator with a new one.
Mixer has difficulty starting.	Worn out motor bearings.	Return the mixer to the service center.
Engine overheated.	Clogged ventilation holes. Work permits are exceeded parameters. Too big tool pressure.	Clean the openings. Turn off the power tool, stop working until the device has completely cooled down.

IN THE KIT OF THE MACHINE
R6212B:
1. Electric mixer,
2. Mixer nozzle with M14 thread,
3. Wrench set.

INFORMATION FOR USERS ON DISPOSAL OF USED EQUIPMENT

The above mark is placed on the products or shown in the documents accompanying the products informs that broken electrical and electronic devices must not be disposed of together with household items waste. To recycle, reuse or to recover the components of such products, you must return the device to a specialized collection center where you can do it for free You can find out information about used equipment collection points from local authorities, e.g. on web pages. By properly disposing of equipment, you help protect valuable resources and avoid negative effects on health and the environment, which may be at risk due to improper waste management. Improper disposal of waste is subject to fines provided for in the relevant laws in local regulations. Users in the European Union. To dispose of electrical or electronic devices, please contact the nearest sales center for these devices or with a supplier that will provide. Additional information for you. Disposal of waste in countries outside the European Union. This mark is valid only in the countries of the European Union.
To dispose of this product, contact your local authority or dealer and find out more information about its proper disposal way.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS
36-month warranty is provided to GRUNDER tools and machinery

These appliances are designed for use in household for personal, noncommercial uses.
1. In case of noticing production reject or appliance failure during the warranty period, the manufacturer ensures appliance repair free of charge on condition that the appliance was previously used by observing user manual instructions and there are no preconditions, due to which legal basis for performance of warranty repair would disappear.
2. Warranty is not applied in the following cases:
• for failures, occurring due to incorrect connection of appliances to power network or due to intermittent electricity supply;
• for failures, occurring due to the action of chemical materials;
• for discoloration of the appliance (turning yellow, contamination and similar);
• for failures, occurring when connecting the appliance into power supply, communications, cable networks not conforming to national standards, due to external impact (for instance, due to the action of humidity and temperature), also due to inappropriate handling of the appliance (for instance, cleaning, scouring marks, scratches, or other mechanical damages);
• if noticing attempt to access inside the appliance, also if the appliance is repaired not in a duly authorised service center;
• if noticing appliance structure or scheme modifications (except for the one's, as described in the user manual);
• if noticing mechanical damages;
• if noticing failures, occurring due to entering of foreign matters, materials, liquids, or animal pests;
• if noticing failures, occurring due to use of non-standard operating materials or spare parts;
• if serial number, stored in the appliance, is modified, erased, or illegible;
• if the appliance, designed for personal (domestic, family) uses, is employed for commercial use, in order to gain profit, for production and other purposes, not conforming to original purpose of use of the appliance;
• in all other cases, when item deficiencies occur due to the fact that the buyer failed to observe the user manual instructions, or item deficiencies were conditioned by the fault of the third parties, or force majeure circumstances.
3. For operating parts of appliance, for instance, for batteries and accumulators 24-month warranty is provided.
4. Warranty can be terminated, if:
• appliance was repaired by the person or company not dully authorised by seller's service center;
• if appliance was evidently knowingly damaged.
5. Warranty becomes non valid, if payment slip or other purchase evidencing document is not provided.
6. Manufacturer is not considered liable for damages, emergencies, loss caused to people, animals, asset, if conditioned by user's fault, ignorance, failure to observe user manual instructions, or due to incorrect connection of the appliance.

EU DECLARATION OF CONFORMITY NO.

Product model / product
(product, type, batch or serial number): **Mixer for building materials, hand-held (R6212BP)**

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
ZHEJIANG BURLEY TOOLS CO., LTD
SOUTH-EASTERN INDUSTRIAL ZONE, SHUXI STREET
WUYI COUNTY, ZHEJIANG 321200
P.R. CHINA.

Name and address of the person registered in the Community who has the right to prepare the technical file: UAB "KESKO SENUKAI LITHUANIA". ISLANDJOS PL. 32B, KAUNAS, LIETUVA.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Object of the declaration: **GRUNDER Mixer for building materials, hand-held (R6212BP)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant European Union harmonisation legislation:
EMC 2014/30/EU
Machinery Directive 2006/42/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-2-10:2017
PAK-Anforderung fur GS (PAH requirement for GS) AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-88 (V2):2020
EN 55041-1:2007+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Additional information: product certified, INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH – certificate number 20HZW1505-01, test report 200700860HZH-001, INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH, STANGENSTRABE 1, 70771 LEINFELDEN- ECHTERDINGEN, certificate number 2000700860HZH-V1, test report 200700860HZH-001, 20070086HZH-001-PAH; certificate number 210600795HZH-V1, test report 200700861HZH-001+A1; Intertek Testing Services Zhejiang Ltd., HANGZHOU Branch.

Signed for and on behalf of:
(place and date of issue): **2023.08.11 Zhejiang, China**
(name, function) (signature

浙江博来工具有限公司
ZHEJIANG BURLEY TOOLS CO., LTD.

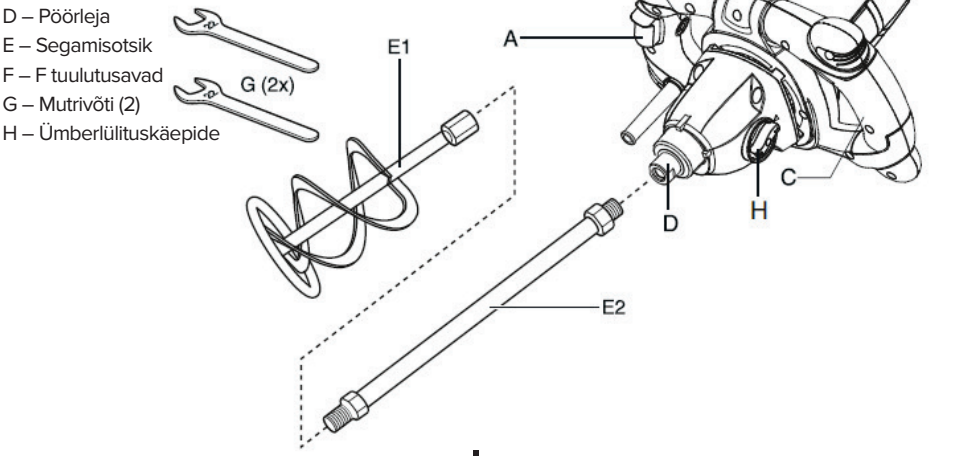
Demi He.

GRUNDER

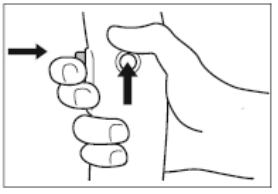
TEHNILISED ANDMED

Mudel	R6212B
Tööpinge	110–120 V~, 60 Hz/220–240V~, 50 Hz
Mootori nimivõimsus	1400 W
Kiirused:	
I	0–480 rpm
II	0–800 rpm
Kaal	5 kg
Segamisotsikute arv	1
Segamisotsiku keerme tüüp	M14
Vibratsioonitase käepidemel	4,24 m/s^2
Kaitseaste IP	IP 20
Kaitseklass	II

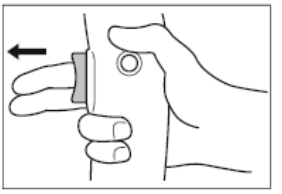
A – Sisse/välja ja kiiruse reguleerimise lüliti
B – Nupp lüliti lukustamiseks
C – Kiiruse valimise ketas
D – Pöörleja
E – Segamisotsik
F – F tuulutusavad
G – Mutrivõti (2)
H – Ümberlülituskäepide



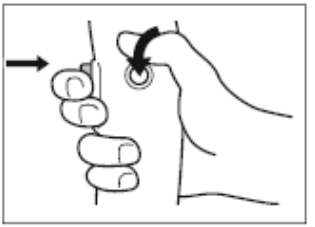


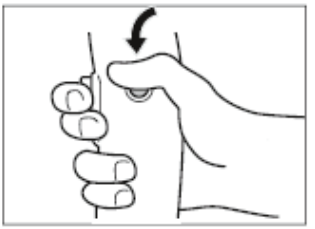




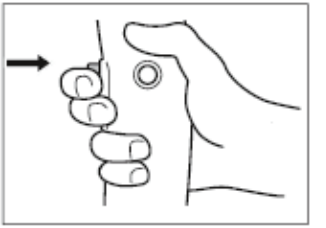


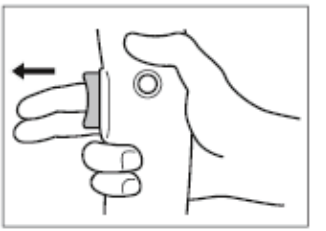

STOP

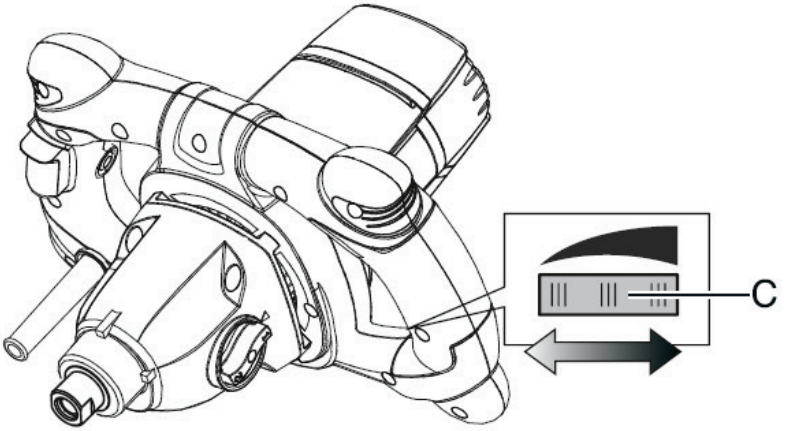


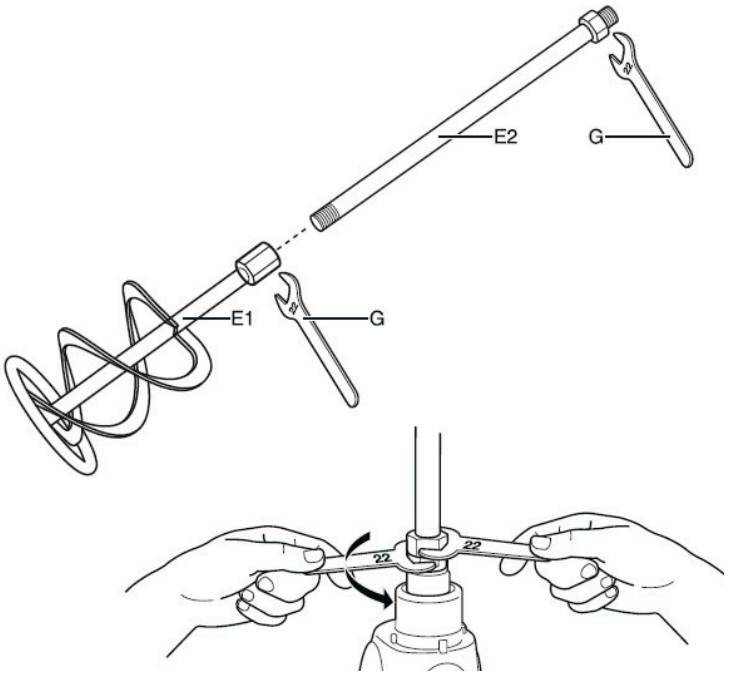



STOP






C



PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS

	Lugege läbi kasutusjuhend.
	Kohustuslik: kasutada sobivaid hingamisteede kaitsevahendeid.
	Kohustuslik: kasutada kaitsekõrvaklappe.
	Kohustuslik: kasutada kaitseprille.
	Keerme tüüp.
	Info: pöörete arv.
	Segamismiksri laius.

	Info: tööriista elektrilöögi ohutusklass.
	Info: elektriline pöörete reguleerimine.

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik sümboliga ⚠ tähistatud hoiatused ja kogu kasutusjuhend.
Alltoodud hoiatuste ja ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju või tõsist vigastust.

Salvestada kõik hoiatused ja juhendid tulevikuks.

SEADME OTSTARVE

• Seadet on lubatud kasutada remondi- ja ehitustöödel, teeninduskeskustes, harrastustöödel, kui järgitakse kasutusjuhendis toodud kasutustingimusi ja sätestatud töötingimusi.
• Elektrimikser on mõeldud vedelate materjalide (värvid, liimid) ja puistematerjalide (mördid, krohvid jne) segamiseks, st erinevate ehitusmaterjalide - nt värvid, mördid, liimid, krohvid jms materjalid segamiseks.
• Sõltuvalt materjali konsistentsist ja kogusest tuleb valida sobiv segisti otsik.
• Segisti otsik tuleb valida vastavalt segatava materjali pakendil olevale teabele.

KASUTUSPIIRANGUD

• Elektrimikserit võib kasutada ainult vastavalt alljärgnevalt loetletud kasutuseeskirjale.
• Seadet tohib kasutada vaid otsikutega, millel on spetsiaalse kujuga keere.
• Mehaanilise ja elektrilise konstruktsiooni meelevaldne muutmine, mistahes modifikatsioonid, hooldustoimingud, mida kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, loetakse ebaseaduslikuks ning tühistavad koheselt kasutaja õigused garantiiteenindusele.
• Seadme kasutamisel mitte ettenähtud otstarbel või muul viisil, kui on toodud kasutusjuhendis, tühistatakse koheselt kõik garantiiõigused.

LUBATUD TÖÖTINGIMUSED

Lühike töörežiim S2 10 min.

Elektrilist tööriista tohib kasutada hea ventilatsiooniga siseruumides.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

• Enne töö alustamist on vaja veenduda, et segatava materjaliga anum on stabiilselt kinnitatud.
• Kahe võtme (22 mm) abil tuleb segamisotsik keerata tugevalt oma kohale.
• Üks võti tuleb asetada segisti võllile ja teine segisti kuusnurksele osale ning keerata tugevasti kinni.
• Mikseri otsiku lahti keeramisel tuleb kõik toimingud teha vastupidises järjekorras.

VOOLUVÕRKU ÜHENDAMINE

• Enne seadme käivitanust kontrollige kas toitepinge vastab nimiväärtuste tabelis märgitud väärtusele.
• Toitesüsteem peab vastama elektrisüsteemi toimimise ja ohutusnõuetele.
• Minimaalne toitejuhtme läbimõõt ja minimaalsed kaitsme parameetrid sõltuvad seadme võimsusest, mis on märgitud alljärgnevas tabelis.
• Elektriinstallatsioon peab olema paigaldatud professionaalse elektriku poolt.
• Kui teil on kavas kasutada pikendusjuhet, veenduge, et selle läbimõõt ei oleks väiksewm kui on nõutud (vt tabelit).
• Elektrijuhe tuleb panna nii, et seda ei saaks läbi lõigata, et selle pikkus ei takistaks töötamist.
• Ärge kasutage rikutud pikendusjuhet.
• Aegajalt kontrollige toitekaabli tehnilist seisundit. Mitte kunagi ärge tõmmake juhet pistikupesast välja hoides juhtmest.

Seadme võimsus [W]	Minimaalne juhtme läbimõõt [mm²]	Minimaalne C-tüüpi kaitsme väärtus [A]
<700	0,75	6
700–1400	1	10
1400–2300	1,5	16
>2300	2,5	16

SEADME KÄIVITAMINE
• Seade haarata tugevalt kätte, et lülitiga käepide jääks paremalt.
• Vajutada alla nupp, mis kaitseb juhusliku sisselülitamise eest.
• Vajutada sisse- /väljalülitamise nuppu.
• Selleks, et lõpetada töö, tuleb lasta lahti sisselülitamise nupp või kaitselüliti.
• Mikseri sisselülitamise ajal, seista stabiilselt.

SEADME KASUTAMINE
• Seadmel on kaks kiirust – aeglane ja kiire. Et muuta kiirust, tuleb iga kord seade välja lülitada ja alles siis pöörata käepidet 180°.
• Seda tohib teha alles siis, kui seade on täielikult seisma jäänud. Kui muutes regulaatori positsiooni on tunda vastupanu, tuleb tööotsikut keerata väikese nurga alla.
• Märgitud kiirused: I – kus kiirused 0–480 RPM, II – kus kiirused 0–800 RPM. Segamisprotsessi ajal järgida segatava materjali tootja juhiseid.
• Segamisotsiku sisse panemisel või väljavõtmisel tuleb regulaatori abil tasapisi vähendada kiirust.
• Kui seade on sisse pandud, võib kiiruse keerata maksimumi peale, sest see tagab piisava mootori jahutuse.
• Segamise ajal tuleb mikserit liigutada kõigis suundades.
• Segada seni, kuni kogu materjal on täielikult segunenud.
• Kui töö on lõpetatud, pesta mikser ja selle otsik puhtaks.

TÄHELEPANU! Mitte panna käsi pöörleva mikseri otsiku või muude elementide lähedale.

JOOKSVAD HOOLDUSTÖÖD

• Kõik hooldustööd tuleb teha nii, et seade on vooluvõrgust välja tõmmatud.
• Perioodiliselt kontrollida mikseri tehnilist seisundit - regulaarselt puhastada mikserit ja selle otsikuid.
• Iga kord tuleb puhastada elektrimootori jahutusavasid.
• Seda on kõige mugavam teha suruõhuga. Haaratsiosa on soovitav regulaarselt õlitada (nt WD-40).

RIKETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Põhjus	Lahendus
Mikser ei tööta.	Toitejuhe on halvasti ühendatud või vigastatud. Pistikupesas ei ole pinget. Mootori harjad on kulunud. Lüliti on rikkis.	Lükata pistik pistikupesasse, kontrollida toitejuhet. Kui pinge pistikupesas on kontrollitud, kontrollida kas kaitse ei ole läinud tööle. Asendada harjad uutega. Asendada lüliti uuega.
Mikser töötab raskesti.	Mootori laagrid on kulunud.	Viia mikser teenindusse.
Mootor kuumeneb üle.	Ventilatsiooniavad on umbes. Ületatud lubatud tööparameetrid. Liiga suu seadmes olev rõhk.	Puhastada avad. Lülitada elektriseade välja ja oodata kuni ta on täielikult maha jahtunud.

SEADME KOMPLEKTEERITUS
R6212B:
1. Elektrimikser
2. Mikseriotsik M14 keermega
3. Võtmete komplekt

TEAVE KASUTAJALE KASUTATUD SEADMETE KÕRVALDAMISE KOHTA

Ülaltoodud märk asetatakse toodetele või näidatud toodetega kaasas olevates dokumentides teatab, et rikkis elektri- ja elektroonika seadmeid ei tohi ära visata koos majapidamistarvetega jäätmed. Taaskasutamiseks, taaskasutamiseks või selliste toodete komponentide taastamiseks peate seadme tagasi saatma spetsialiseeritud kogumiskeskus, kus saate seda teha tasuta. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate teavet aadressilt kohalikud omavalitsused, nt. veebilehtedel. Seadmeid õigesti utiliseerides aitate kaitsta väärtuslikke ressursse ja vältida negatiivset mõju tervisele ja keskkonnale, mis võib olla ohus ebaõige jäätmekäitluse tõttu. Jäätmete mittenõuetekohase kõrvaldamise eest kohaldatakse vastavates seadustes sätestatud trahve kohalikes määrustes. Kasutajad Euroopa Liidus Elektri- või elektroonikaseadmete utiliseerimiseks võtke ühendust lähimast nende seadmete müügikeskusest või tarnijalt, kes pakub Lisainfo teile. Jäätmete kõrvaldamine väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides. See märk kehtib ainult Euroopa Liidu riikides. Selle toote kõrvaldamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega või edasimüüjalt ja saate lisateavet selle õige utiliseerimise kohta tee.

GARANTII TINGIMUSED
GRUNDER tööriistad ja masinad kehtib 36-kuuline garantii

Seade on sobiv kasutamiseks kodumajapidamises isiklikul, mitte kommertseesmärgil.
1. Kui avastate tootmispraagi või kui seade läheb rikki garantii kehtimise ajal, tagab tootja tasuta seadme remondi, kui seadet kasutati seni kasutusjuhendit järgides ja ei ole asjaolusid, mille tõttu ei oleks alust teostada garantiiremonti.
2. Garantii ei kehti:
• riketele, mis tekivad siis, kui seade ei ole nõuetekohaselt ühendatud elektrivõrku või seoses elektrivõrgu häiretega;
• riketele, mis tekivad seoses keemiliste ainete mõjuga;
• seadme värvimuutustele (kollaseks tõmbumisele, saastele jne);
• riketele, mis tekivad, kui ühendada toode riiklikele standarditele mittevastavasse elektrivõrku, telekommunikatsioonivõi kaablivõrku, seoses väliskahjustustega (nt niiskuse ja temperatuuri muutused), kui ei järgita toote kasutusjuhendit (nt valesti tehtud puhastus, kraapimisjäljed, kriimustused või muud mehhaanilised kahjustused);
• kui avastatakse seadme sisemusse tungimise jälgi, samuti siis, kui seadet ei parandata tootja volitatud teeninduses;
• kui avastatakse seadme konstruktsiooni või skeemi muudatusi (välja arvatud need, mis on kirjas kasutusjuhendis);
• kui avastatakse mehhaanilisi kahjustusi;
• kui avastatakse rikkeid, mis tekkisid sellest, et seadme sisemusse sattus kõrvalisi esemeid, materjale, vedelikke või loomi;
• kui leitakse rikkeid, mis tekkisid seoses standarditele mittevastavate ekspluatat sioonimaterjalide või varuosade kasutamisega;
• kui seeria number, mis on tootel, on muudetud, maha kustutatud või kui seda ei õnnestu tuvastada;
• kui seade, mis on ette nähtud isiklikuks (majapidamises, peres) kasutamiseks, on kasutuses ärilistel eesmärkidel, kasu saamise eesmärgil, tootmisja muudel eesmärkidel, mis ei vasta tegelikule seadme kasutuseesmärgile;
• kõigil teistel juhtudel, kui eseme puudused tekkisid sellest, et ostja ei järginud kasutusjuhendit või eseme puudused tekkisid kolmandate isikute süül või vääramatu jõu asjaolude tõttu
3. Tavalistele kuludetailidele, nt patareidele, akudele kehtib 24-kuuline garantii.
4. Garantii võib katkeda, kui:
• seadet parandas isik või ettevõte, kes ei ole volitatud teeninduskeskus;
• seadet on ilmselgelt tahtlikult rikutud.
5. Garantii ei kehti, kui ei esitata kassatšekki või muud ostmist tõendavat dokumenti.
6. Tootja ei vastuta avariide ning isikutele, loomadele ja varale tekitatud kahju eest, kui see on tekitatud kasutaja süül kas teadmatusest või seadme kasutus juhendi mittejärgimisest või seadme valest ühendamisest.

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON NR.

Toote mudel / kaup
(Toode, tüüp, partii või seerianumber): **ehitusmaterjalide saumikser (R6212BP)**

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress:
ZHEJIANG BURLEY TOOL CO., LTD.
KAGU TÖÖSTUSPIIRKOND, SHUSI TÄNAV
WUIYI, ZHEJIANG 321200 HIINA.

Selle ühenduses registrisse kantud isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline toimik: UAB „KESKO SENUKAI LITHUANIA“. ISLANDIJOS PL. 32B, KAUNAS, LIETUVA.

Tootja vastutab ainuisikuliselt selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest.
Deklaratsiooni objekt: **GRUNDER ehitusmaterjalide segisti, manuaal (R6212BP).**

Eespool kirjeldatud deklaratsiooni sisu on kooskõlas asjakohaste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktidega: **EMC 2014/30/EU**
Masinate direktiiv 2006/42/EC

Viited asjakohastele kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele kirjeldustele, mille vastavus on deklareeritud:
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-2-10:2017
PAK-Anforderung karusnaha GS (nõue PAH GS) AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-88 (V2): 2020
EN 55041-1:2007+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Lisainfo: toode on sertifitseeritud, INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH - sertifikaadi number. 20HZW1505-01, katsearuanne 200700860HZH-001, INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH, STANGENSTRABE 1, 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN, sertifikaadi number 2000700860HZH-V1, ülevaatusakt 200700860XJ-001, 20070086XJ-001-PAH; tunnistus nr 210600795XX-B1, ülevaatuse protokoll 200700861XX-001+A1; Intertek Testing Services Zhejiang Ltd HANGZHOU filiaal.

Allkirjastatud:
(väljastamise koht ja kuupäev): **2023-08-11**
Zhejiang, Hiina (eesnimi, perekonnanimi, ametikoht)
(allkiri

浙江博来工具有限公司
ZHEJIANG BURLEY TOOLS CO., LTD.

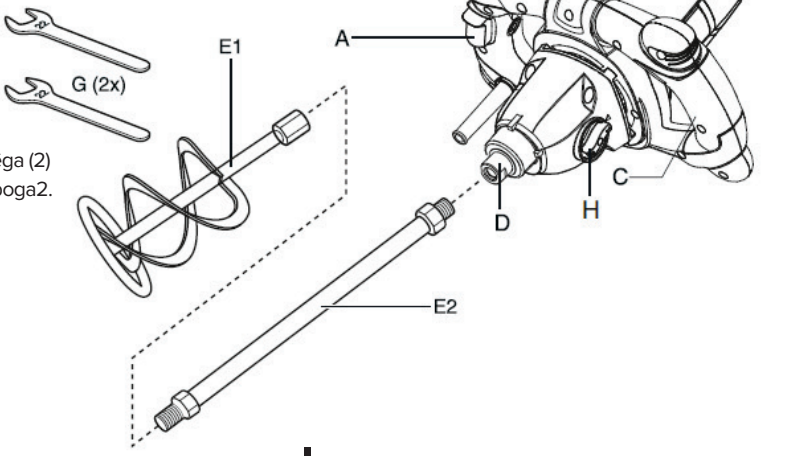
Deni He.

GRUNDER

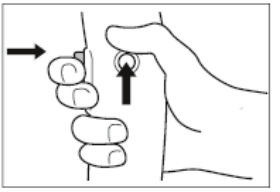
TEHNISKIE PARAMETRI

Modelis	R6212B
Elektrisks dzinējs	110–120 V~, 60 Hz/220–240V~, 50 Hz
Nominālā motora jauda	1400 W
Apgrozības ātrumi	
I	0–480 rpm
II	0–800 rpm
Svars	5 kg
Jaucēju skaits	1
Jaucēju vītnes veids	M14
Vibrācijas līmenis uz roktura	4,24 m/s²
Drošības līmenis IP	IP 20
Drošības klase	II

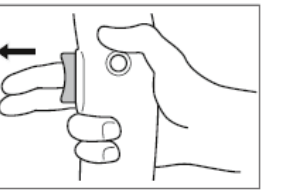
A – ieslēgšanas/izslēgšanas un ātruma kontroles slēdzis
B – poga slēdža bloķēšanai
C – ātrā zvanīšana
D – vārpsta
E – maisīšanas lāpstiņa
F – ventilācijas atveres
G – uzgriežņu atslēga (2)
H – pārslēgšanas poga2.



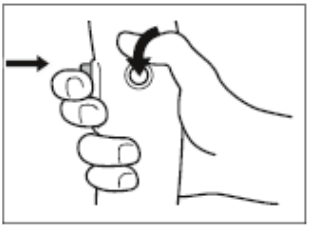


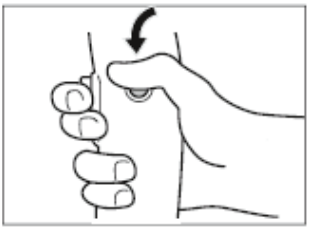




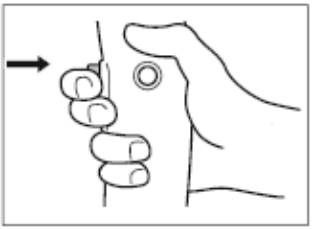


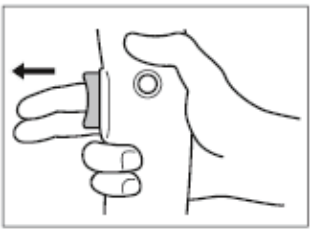

STOP

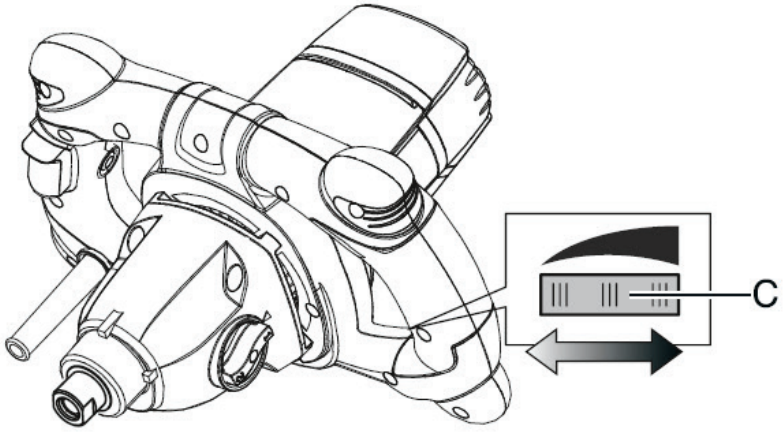


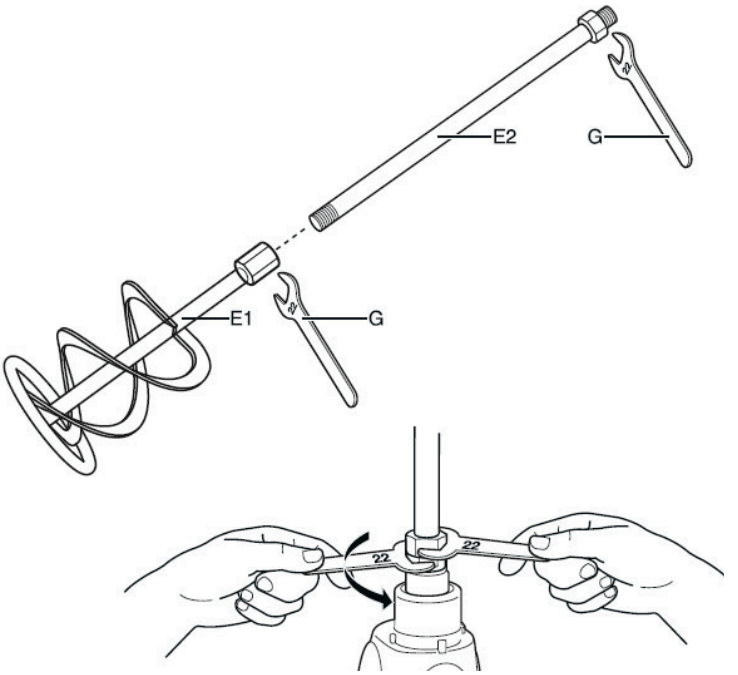



STOP






C



IKONU APRAKSTS

	Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju.
	Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību.
	Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Norādījums: nēsājiet aizsargacenes.
	Vītnes veids.
	Informācija: griezes ātrums.
	Maisītāja platums.

	Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei.
	Informācija: rotācijas ātruma elektriskā regulēšana.

⚠ BRĪDINĀJUMS.

Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu ⚠, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

IERĪCES NORĪKOŠANA

• Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.
• Elektrisks maisītājs ir paredzēts šķidru materiālu (krāsas, līmes) un beramu materiālu (javas, apmetumi utt.), kā arī celtniecības materiālu, piem. krāsas, javas, līmes, apmetumi un līdzīgas vielas, maisīšanai.
• Atkarīgi no materiāla konsistences un daudzuma izvēlējiet attiecīgu maisītāju.
• Maisītāja veidu ir nepieciešami izvēlēt saskaņā ar informāciju, norādīto uz maisīta materiāla iepakojuma.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMS

• Elektrisks maisītājs var būt lietots tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem".
• Mašīna var būt lietota tikai ar jaucējiem ar speciāli profilēto vītni. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu.
• Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši Lietošanas Instrukcijai var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

PIEEJAMI DARBA NOSACĪJUMI

Pagaidāms darbs S2 10 min.

Elektroierīces lietošana slēgtās telpās pieļaujama tikai ar pareizi funkcionējošo ventilāciju.

DARBA SAGATAVOŠANA

• Pirms darba uzsākšanas lūdzam pārbaudīt, vai tvertne ar maisītu materiālu ir stabili nostiprināta.
• Jaucēju stipri ieskrūvēt ar divām atslēgām (22 mm) maisītāja iemavās.
• Vienu atslēgu novietot uz maisītāja veltņa un otru uz 6-stūru jaucēja daļu, pēc tam stipri pieskrūvēt.
• Jaucēja atskrūvēšana ir pretēja.

PIESLĒGŠANA PIE ELEKTROAPGĀDI

• Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītam uz nominālās tabuliņas.
• Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību.
• Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā.
• Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris.
• Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). • Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt.
• Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli.
• Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6
700–1400	1	10
1400–2300	1,5	16
>2300	2,5	16

IERĪCES IESLĒGŠANA
- Stipri turēt maisītāju ar rokturu, lai rokturis ar ieslēdzēju būtu novietots no labas puses.
- Piespiest pogu, kas sargā no nejaušas iedarbināšanas.
- Pēc tam piespiest ieslēdzēja/izslēdzēja pogu.
- Lai pabeigt darbību, atbrīvot ieslēdzēja pogu vai aizsardzības pogu.
- Maisītāja ieslēgšanas laikā turēt stabilu stāju.

IERĪCES LIETOŠANA
- Mašīnai ir divi ātrumi: lēns un ātrs.
- Lai mainītu ātrumu, katrreiz atslēgt ierīci no elektroapgādes un pēc tam pagriezt ātruma regulatoru uz 180°.
- To veikt, kad ierīce ir pilnīgi aizturēta.
- Gadījumā, kad pozīcijas mainīšanas laikā ātruma regulatoru ir grūti rotēt, mazliet pagrieziet darba uzgaļu.
- Ātrumi ir apzīmēti: I – kur ātrums ir 0–480 apgr./min., II – kur ātrums ir 0–800 apgr./min.
- Maisīšanas procesu veikt saskaņā ar maisīta materiāla ražotāja rekomendācijām.
- Jaucēja nogremdēšanas vai noņemšanas laikā pakāpeniski reducēt ātrumu ar ātruma regulatoru.
- Pēc pilnīgas nogremdēšanas paaugstināt ātrumu līdz maksimālam, lai nodrošinātu attiecīgu dzinēja dzesēšanu.
- Maisīšanas procesa laikā kustot ar maisītāju dažādos virzienos.
- Maisīt līdz visas vielas pilnīgas samaisīšanai.
- Pēc darba pabeigšanas notīrīt maisītāju un jaucēju.

⚠ **UZMANĪBU!** Nedrīkst pietuvināt roku pie rotējošo jaucēju un citiem elementiem. antgalio ir kitų elementų.

KĀRTĒJAS APKALPOŠANAS RĪCĪBA

- Kārtēju apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes.
- Periodiski verificēt maisītāja tehnisko stāvokli: regulāri tīrīt maisītāju un jaucējus.
- Katrā gadījumā notīrīt elektrodzinēja vēsināšanas ventilācijas spraugu.
- Vislabāk to darīt ar spiestu gaisu.
- Regulāri ieeļļot ar mašīnas eļļu (piem. WD-40) jaucēja turēšanas elementu.

DEFEKTA PAŠA NOVĒRŠANA

Problēma	**Iemesls**	**Atrisinājums**
Ierīce nestrādā.	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts. Elektrības ligzdā nav sprieguma. Izlietotas dzinēja sukas. Bojāts ieslēdzējs.	Piespiest kontaktdakšu dziļāk elektrības ligzdā, pārbaudīt barošanas kabeli. Pārbaudīt spriegumu ligzdā, pārbaudīt, vai drošinātājs nav bojāts. Mainīt sukas uz jaunām. Mainīt ieslēdzēju uz jaunu.
Maisītājs strādā ar grūtību.	Noberzti dzinēja gultni.	Nodot ierīci remontam.
Dzinējs pārkarsēs.	Noslēgti ventilācijas caurumi. Pārsniegti pieļaujamie darba parametri. Pārāk liels ierīces spiediens.	Notīrīt caurumus. Izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz pilnīgai ierīces atdzesēšanai.

IERĪCES KOMPLEKTĀCIJA
R6212B:
1. Elektrisks maisītājs
2. Jaucējs ar vītni M14
3. Atslēgu komplekts

INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM PAR NOLIETOTAS ELEKTROIERĪCES UTILIZĀCIJA

Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem. Lietotāji Eiropas Savienībā. Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju. Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm. Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs. Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

GARANTIJAS NOTEIKUMI
GRUNDER instrumentiem un mašīnām tiek piešķirta 36 mēn. garantija

Minētās ierīces ir piemērotas lietošanai sadzīves apstākļos, personīgā nekomerciālā nolūkā.
1. Konstatējot ierīces ražošanas brāķi vai ierīces bojājumu garantijas darbības laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) nepieciešamu detaļu nomainīšanu, ja ierīce līdz tam tika izmantota ievērojot lietotāja instrukcijas (ierīces lietošanas un glabāšanas noteikumi) un nav šajos noteikumos noteiktu apstākļu, kuru dēļ nebūtu garantijas remonta veikšanas pamata.
2. Garantija netiek piemērota attiecībā uz:
• bojājumiem, kas ir radušies ierīces nepiemērotas pieslēgšanas elektrotīklam vai elektrotīklu bojājumu rezultātā;
• bojājumiem, kas ir radušies ķīmisko vielu iedarbības dēļ;
• ierīces krāsas izmaiņām (dzeltenums, piesārņojums u.tml.);
• bojājumiem, kas ir radušies ierīces ieslēgšanas elektrības tiklā, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, kuri neatbilst valsts standartiem, citu ārējo faktoru (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības) dēļ, kā arī nepienācīgas ierīces izmantošanas gadījumā (piem. tīrīšanas, skrāpēšanas pazīmes, ieskrāpējumi vai citi mehāniskie bojājumi);
• konstatējot mēģināšanas iekļūt ierīces iekšā pēdas, kā arī ja izstrādājums tika remontēts ne pārdevēja pilnvarotajā servisā;
• konstatējot izstrādājuma konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot aprakstītos lietotāja instrukcijā);
• mehānisko bojājumu konstatēšanas gadījumā;
• konstatējot bojājumus, kuri ir radušies ierīces iekšpusē nokļūstot liekiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai kukaiņiem;
• bojājumu, kuri ir radušies standartiem neatbilstošu materiālu vai rezerves daļu izmantošanas, gadījumā;
• ja sērijas numurs, kas atrodas izstrādājuma atmiņā, ir manīts, izdzēsts vai to neiz- dodas konstatēt;
• ja izstrādājums, kas ir domāts personīgai (sadzīves, ģimenes) lietošanai, izman- tots uzņēmējdarbības veikšanai peļņas gūšanas, ražošanas vai citu mērķu nolūkā, kuri neatbilst īstam ierīces lietošanas mērķim;
• visos citos gadījumos, kad priekšmeta trūkumi ir radušies tāpēc, ka pircējs nav ievērojis lietotāja instrukcijas, vai priekšmeta trūkumi ir radušies trešo personu vain- as vai nepārvaramās varas dēļ.
3. Parasti nolietojušās ierīces daļām, piem.: baterijām, akumulatoriem tiek piešķirta 24 mēn. garantija.
4. Garantija var būt pārtraukta, ja:
• ierīci remontēja persona vai uzņēmums, pārdevēja nepilnvarots serviss;
• ierīce bija acīmredzami apzināti bojāta.
5. Garantija nav derīga, ja netiek uzrādīts kases čeks vai cits iepirkumu apliecinošs dokuments.
6. Ražotājs nenes atbildību par avārijām vai kaitējumu cilvēkiem, dzīvniekiem, mantai, kas ir iestājusies lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīces lietotāja in- strukcijas neievērošanas un ierīces pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru izpildīja ne pārdevējā pilnvarotais serviss, dēļ.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA NR.

Produkta modelis / prece
(Produkts, tips, partija vai sērijas numurs): **Būvmateriālu rokas mikseris (R6212BP)**

Ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:
ZHEJIANG BURLEY TOOL CO., LTD.
DIENVIDAUSTRUMU RŪPNIECĪBAS ZONA, ŠUSI IELA
WUIYI, ZHEJIANG 321200 ĶĪNA.

Kopienā reģistrētās personas nosaukums un adrese, kurai ir tiesības sagatavot tehnisko lietu:
UAB "KESKO SENUKAI LITHUANIA". ISLANDJOS PL. 32B, KAUNAS, LIETUVA.

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai ražotājs.
Deklarācijas objekts: **GRUNDER būvmateriālu maisītājs, rokasgrāmata (R6212BP).**

Iepriekš aprakstītās deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar attiecīgajiem Eiropas Savienība saskaņotajiem tiesību aktiem:
EMC 2014/30/EU
Mašīnu direktīva 2006/42/EC

Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, kurām ir deklarēta atbilstība:
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-2-10:2017
PAK-Anforderung kažokādas GS (prasība PAH GS) AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-88 (V2): 2020
EN 55041-1:2007+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Papildus informācija: prece ir sertificēta, INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH - sertifikāta numurs. 20HZW1505-01, testa ziņojums 200700860HZH-001, INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH, STANGENSTRABE 1, 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN, sertifikāta numurs 2000700860HZH-V1, pārbaudes ziņojums 200700860XJ-001, 20070086XJ-001-PAH; sertifikāts Nr.210600795XX-B1, pārbaudes protokols 200700861XX-001+A1; Intertek Testing Services Zhejiang Ltd HANGZHOU filiāle.

Parakstīts:
(izdošanas vieta un datums): **2023-08-11**
Dždzjana, Ķīna (vārds, uzvārds, amats)
(paraksts):

浙江博来工具有限公司
ZHEJIANG BURLEY TOOLS CO., LTD.

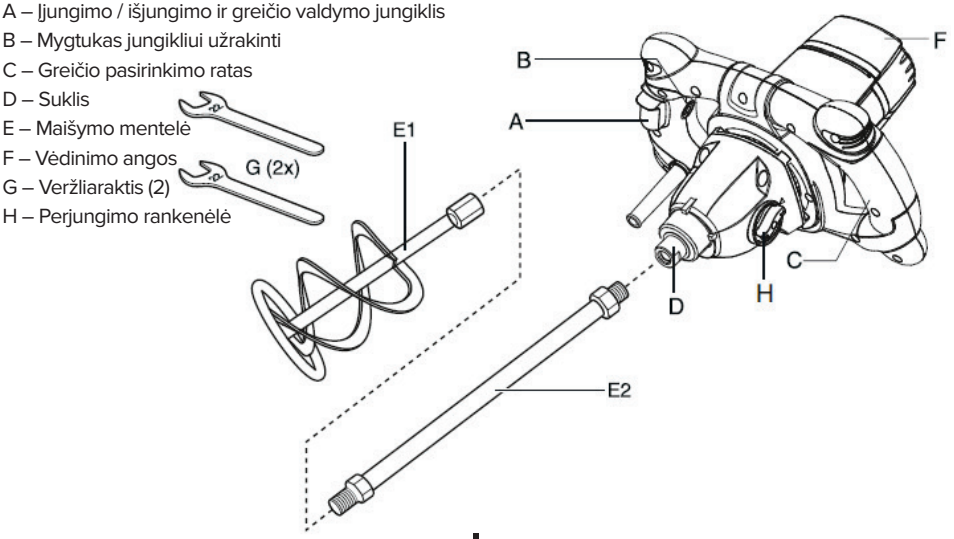
Deng He.

GRUNDER

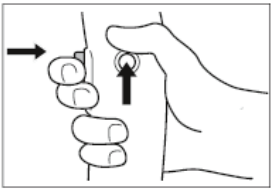
TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	R6212B
Darbinė įtampa	110–120 V~, 60 Hz/220–240V~, 50 Hz
Nominalioji variklio galia	1400 W
Greičiai:	
I	0–480 rpm
II	0–800 rpm
Svoris	5 kg
Maišytuvo antgalių skaičius	1
Maišytuvo antgalio sriegio tipas	M14
Vibracijų lygis ant rankenos	4,24 m/s^2
IP apsaugos laipsnis	IP 20
Apsaugos klasė	II

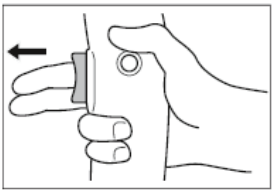
A – Įjungimo / išjungimo ir greičio valdymo jungiklis
B – Mygtukas jungikliui užrakinti
C – Greičio pasirinkimo ratas
D – Suklis
E – Maišymo mentelė
F – Vėdinimo angos
G – Veržliaraktis (2)
H – Perjungimo rankenėlė



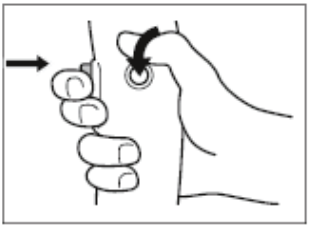


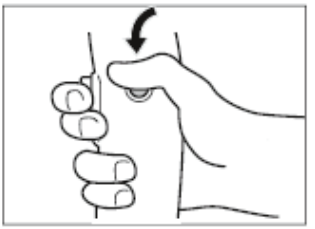




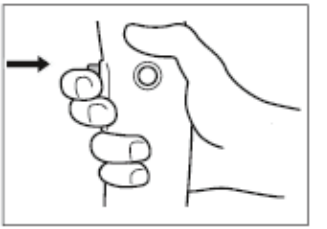


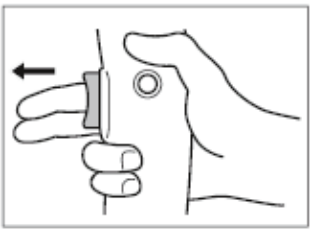

STOP

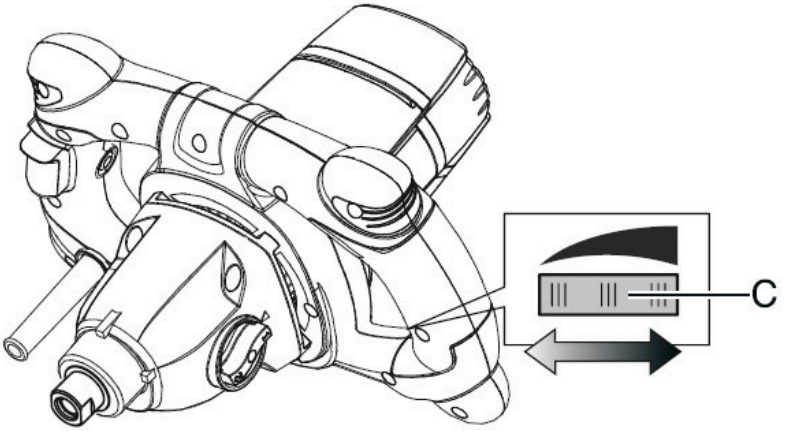


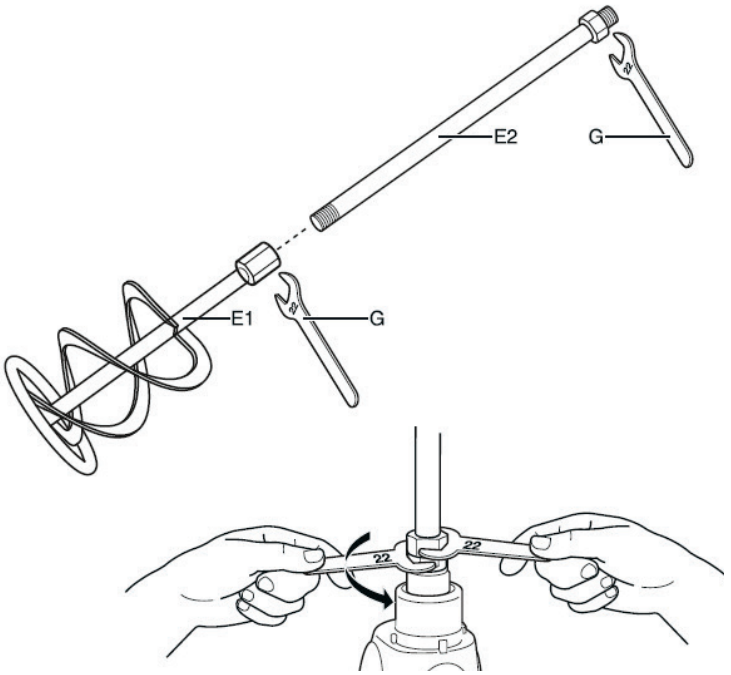



STOP






C



PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS

	Perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
	Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones.
	Privaloma: naudoti apsaugines ausines.
	Privaloma: naudoti apsauginius akinius.
	Sriegio tipas.
	Informacija: sūkių skaičius.
	Maišytuvo plotis.

	Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės.
	Informacija: elektrinis sūkių reguliavimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ⚠, ir visą instrukciją. Toliau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastis.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

ĮRENGINIO PASKIRTIS

• Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų naudojimo instrukcijoje.
• Elektrinis maišytuvas skirtas maišyti skystąsias medžiagas (dažus, klijus) ir biriąsias medžiagas (skiedinius, tinkus ir pan.), t. y. skirtingas statybines medžiagas – pvz. dažus, skiedinius, klijus, tinkus ir panašias medžiagas.
• Priklausomai nuo medžiagos konsistencijos ir kiekio reikia parinkti atitinkamą maišytuvo antgalį.
• Maišytuvo antgalis turi būti parenkamas vadovaujantis informacija, esančia ant maišomos medžiagos įpakavimo.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

• Elektrinis maišytuvas gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias leistinas darbo taisykles.
• Įrankis gali būti naudojamas tik su antgaliais, turinčiais specialios formos sriegį. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu.
• Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta naudojimo instrukcijoje, garantinės teisės yra nedelsiant anuliuojamos.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

Trumpalaikis darbo režimas S2 10 min.

Elektrinis įrankis gali būti naudojamas uždarose patalpose, jei jose yra gerai veikianti ventiliacija.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

• Prieš pradedant darbą, reikia įsitikinti, kad talpa su maišoma medžiaga yra stabiliai įtvirtinta.
• Su 2 raktais (22 mm) maišytuvo antgalį reikia stipriai įsukti į maišytuvo įvorę.
• Vieną raktą reikia patalpinti ant maišytuvo veleno, o antrą – ant šešiakampės maišytuvo dalies ir stipriai užsukti.
• Atsukant maišytuvo antgalį, veiksmus atlikti atbula seka.

PRIJUNGIMAS PRIE TINKLO

• Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka vertę, pateiktą vardinių duomenų lentelėje.
• Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus.
• Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti toliau esančioje lentelėje.
• Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgintuvą, įsitikinkite, kad jo skerspjūvis būtų ne mažesnis, kaip nurodyta (žr. lentelę).
• Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgintuvų.
• Reguliariai tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę.
• Netraukite už maitinimo laido ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6
700–1400	1	10
1400–2300	1,5	16
>2300	2,5	16

PRIETAISO ĮJUNGIMAS
• Stipriai griebti maišytuvą, kad rankena su perjungikliu būtų iš dešinės pusės.
• Paspausti mygtuką, apsaugantį nuo atsitiktinio įsijungimo.
• Toliau paspausti įjungimo / išjungimo mygtuką.
• Norint baigti darbą, reikia paleisti įjungimo mygtuką arba apsauginį mygtuką.
• Maišytuvo įjungimo metu stovėti stabiliai.

PRIETAISO NAUDOJIMAS
• Įrenginys turi du greičius – lėtą ir greitą.
• Norint pakeisti greitį, reikia kiekvieną kartą išjungti įrenginį ir tik tada pasukti greičio keitimo rankeną 180°.
• Tai galima daryti tik tada, kai įrenginys visiškai sustos.
• Jei keičiant reguliatoriaus poziciją jaučiamas pasipriešinimas, reikia darbinį antgalį pasukti nedideliu kampu.
• Pažymėti greičiai: I – kur greičiai 0–480 RPM, II – kur greičiai 0–800 RPM.
• Maišymo procesą atlikti pagal maišomos medžiagos gamintojo nurodymus.
• Panardinant arba išimant maišytuvo antgalį, reikia palaipsniui sumažinti greitį su greičio reguliatoriumi.
• Visiškai panardinus, greitį padidinti iki maksimumo, tai garantuos pakankamą variklio aušinimą.
• Maišymo proceso metu judinti maišytuvą skirtingomis kryptimis.
• Maišyti, kol visa medžiaga nebus visiškai išmaišyta.
• Baigus darbą, nuplauti maišytuvą ir antgalį.

⚠ **DĖMESIO!** Nepriartinti rankų prie besisukančio maišytuvo antgalio ir kitų elementų.

EINAMIEJI PRIEŽIŪROS VEIKSMAI

• Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš kištukinio lizdo.
• Periodiškai patikrinti maišytuvo techninę būklę – reguliariai valyti maišytuvą ir maišytuvo antgalius.
• Kiekvieną kartą reikia valyti elektros variklio aušinimo angas.
• Tai geriausia daryti suspaustu oru.
• Reguliariai tepti griebtuvo dalį mašininiu tepalu (pvz., WD-40).

SAVARANKIŠKAS GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Maišytuvas neveikia.	Maitinimo laidas yra netinkamai prijungtas arba pažeistas. Kištukiniame lizde nėra įtampos. Susidėvėjo variklio šepečiai. Sugedo įjungiklis.	Giliau įstumti kištuką į kištukinį lizdą, patikrinti maitinimo laidą. Patikrinti įtampą kištukiniame lizde, patikrinti, ar nesuveikė saugiklis. Pakeisti šepečius naujais. Pakeisti įjungiklį nauju.
Maišytuvas sunkiai pradeda veikti.	Susidėvėjo variklio guoliai.	Atiduoti maišytuvą į servisą.
Variklis perkaista.	Užsikimšo ventiliacijos angos. Viršijami leistini darbo parametrai. Pernelyg didelis įrankio spaudimas.	Išvalyti angas. Išjungti elektrinį įrankį, nutraukti darbą, kol įrenginys visiškai neatvės.

ĮRENGINIO KOMPLEKTAVIMAS
R6212B:
1. Elektrinis maišytuvas
2. Maišytuvo antgalis su M14 sriegiu
3. Raktų komplektas

INFORMACIJA NAUDOTOJAMS APIE SUNAUDOTOS ĮRANGOS UTILIZAVIMĄ

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informacijos apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz., interneto puslapiuose. Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas, gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.
Naudotojai Europos Sąjungoje. Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos. Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse. Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

GARANTIJOS SĄLYGOS
GRUNDER įrankiams ir technikai suteikiama 36 mėn. garantija

Šie prietaisai skirti naudoti buityje asmeniniais nekomerciniais tikslais.
1. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis naudojimo instrukcijos ir nėra aplinkybių, dėl kurių būtų pagrindas neatlikti garantinio remonto.
2. Garantija netaikoma:
• gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
• gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
• prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
• gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kitų išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), taip pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz., valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
• radus bandymo patekti į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
• radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus naudojimo instrukcijoje);
• radus mechaninių pažeidimų;
• radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniams daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams;
• radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
• jeigu serijos numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
• jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (buitiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
• visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė naudojimo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos aplinkybių.
3. Įprastai nusidėvinčioms prietaiso dalims, pvz., baterijoms, akumuliatoriams, suteikiama 24 mėn. garantija.
4. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:
• prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
• prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.
5. Garantija negalioja, jei nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirkimą įrodantis dokumentas.
6. Gamintojas neatsako už žalą, avarijas, nuostolius žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl naudotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso naudojimo instrukcijos nesilaikymo, dėl netinkamo prietaiso prijungimo.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA NR.

Prekės modelis / prekė
(gaminys, tipas, partijos arba serijos numeris): **Statybinių medžiagų maišytuvas, rankinis (R6212BP)**

Gamintojo arba jo įgalioto atstovo pavadinimas ir adresas:
ZHEJIANG BURLEY TOOLS CO., LTD
PIETRYČIŲ PRAMONĖS ZONA, SHUXI GATVĖ
WUYI COUNTY, ZHEJIANG 321200
P.R. KINIJA.

Bendrijoje registruoto asmens, turinčio teisę rengti techninę bylą, pavadinimas ir adresas:
UAB „KESKO SENUKAI LITHUANIA“. ISLANDJO PL. 32B, KAUNAS, LIETUVA.

Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe.
Deklaracijos objektas: **GRUNDER statybinių medžiagų maišytuvas, rankinis (R6212BP)**

Aukščiau aprašytos deklaracijos objektas atitinka atitinkamus derinamus Europos Sąjungos teisės aktus:
EMC 2014/30/EU
Mašinų direktyva 2006/42/EC

Nuorodos į atitinkamus naudojamus darniuosius standartus arba nuorodos į kitas technines specifikacijas, kurių atitiktis deklaruojama:
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-2-10:2017
PAK-Anforderung fur GS (PAH reikalavimas GS) AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-88 (V2): 2020 m
EN 55041-1:2007+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Papildoma informacija: gaminys sertifikuotas, INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH – sertifikato numeris 20HZW1505-01, bandymo ataskaita 200700860HZH-001, INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH, STANGENSTRABE 1, 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN, sertifikato numeris 2000700860HZH-V1, bandymo ataskaita 200700860HZH-001, 20070086HZH-001-PAH; sertifikato numeris 210600795HZH-V1, bandymo protokolas 200700861HZH-001+A1; „Intertek Testing Services Zhejiang Ltd.“, HANGDŽOU filialas.

Pasirašė:
(išdavimo vieta ir data): **2023-08-11**
Dždziangas, Kinija (vardas, pavardė, pareigos)
(parašas):

浙江博来工具有限公司
ZHEJIANG BURLEY TOOLS CO., LTD.

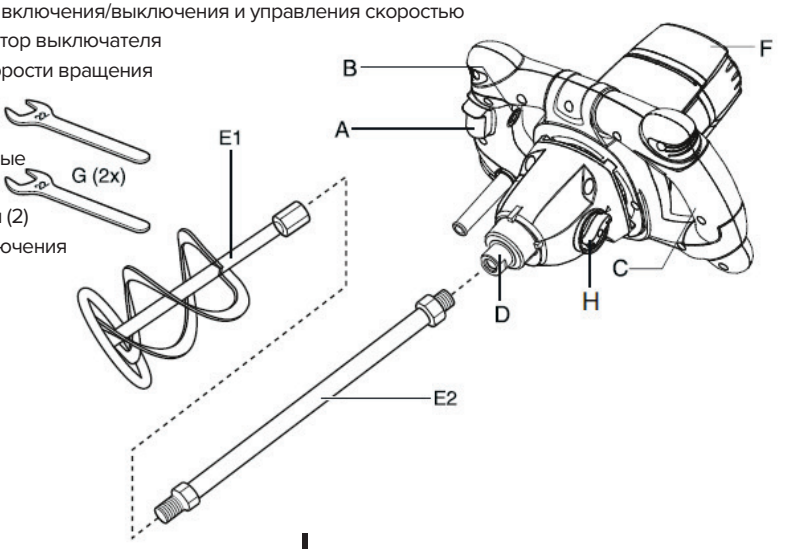
Deni He.

GRUNDER

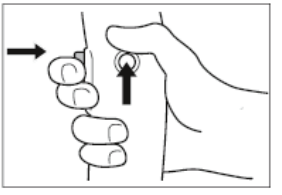
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	R6212B
Рабочее напряжение	110–120 В~, 60 Гц/220–240 В~, 50 Гц
Номинальная мощность двигателя	1400 Вт
Скорости:	
I	0–480 об/мин.
II	0–800 об/мин.
Масса	5 кг
Количество насадок	1
Тип резьбы насадки	M14
Вибрация на рукоятку	4,24 м/с^2
Степень защиты IP	IP 20
Класс защиты	II

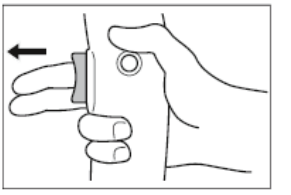
A – Выключатель включения/выключения и управления скоростью
B – Кнопка-фиксатор выключателя
C – Регулятор скорости вращения
D – Шпиндель
E – Мешалка
F – Вентиляционные отверстия
G – Гаечный ключ (2)
H – Ручка переключения



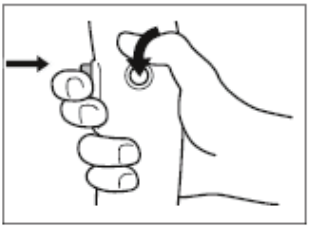


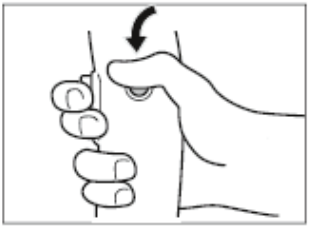




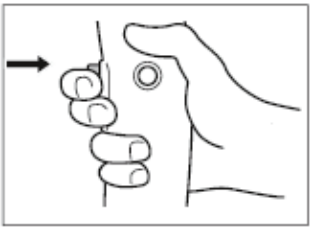


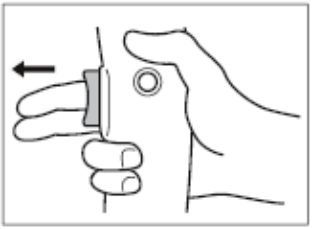

STOP

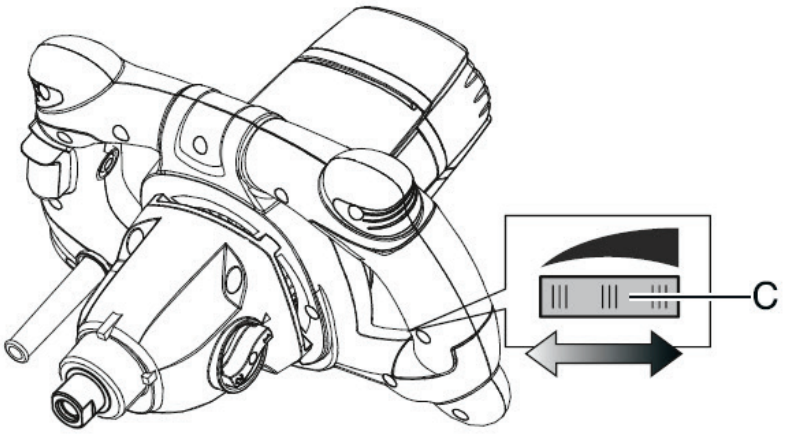


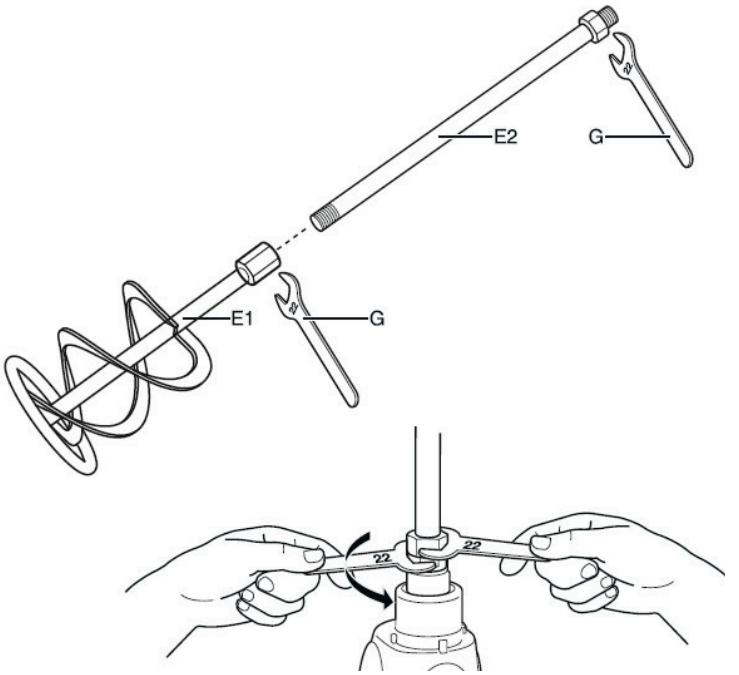



STOP






C



ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ

	Прочитайте инструкцию по эксплуатации.
	Обязательно: использовать средства защиты органов дыхания.
	Обязательно: использовать средства защиты органов слуха.
	Обязательно: использовать защитные очки.
	Тип резьбы.
	Информация: число оборотов.
	Ширина миксера.

	Информация: класс защиты инструмента от поражения электрическим током.
	Информация: электрическая регулировка оборотов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

прочитайте все предупреждения, обозначенные символом ⚠ и всю инструкцию. Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности, представленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезной травме.

Сохраните все инструкции и указания для будущего использования.

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

• Устройство разрешается использовать для проведения ремонтных и строительных работ, в ремонтных сервисах, а также для бытового применения, если соблюдаются условия эксплуатации и допустимые условия работы, указанные в инструкции по эксплуатации.
• Электрический миксер предназначен для смешивания различных строительных смесей: жидких веществ (краска, клей) и сыпучих веществ (растворы, штукатурки и пр.).
• В зависимости от консистенции и количества веществ нужно выбрать соответствующую насадку миксера.
• Насадку миксера необходимо выбирать, руководствуясь инструкцией на упаковке строительного материала, который планируется смешивать.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

• Электрический миксер можно использовать только в соответствии с допустимыми условиями работы, указанными ниже.
• Инструмент можно использовать только с насадками, имеющими резьбу специальной формы.
• Самовольная замена механической и электрической части, любые модификации, действия по обслуживанию, которые не описаны в инструкции по эксплуатации, считаются несанкционированными и незамедлительно отменяют право пользователя на гарантийное обслуживание.
• При использовании устройства не по назначению или иным образом, чем указано в инструкции по эксплуатации, права на гарантийное обслуживание аннулируются.

ДОПУСТИМЫЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ

Краткосрочный режим работы S2 10 мин.

Электроинструмент можно использовать в закрытых помещениях, если там хорошо работает вентиляция.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

• Перед началом работы нужно убедиться, что емкость со смешиваемым веществом надежно и устойчиво закреплена.
• С помощью двух ключей (22мм) насадку миксера нужно надежно закрутить до упора.
• Для этого один ключ наденьте на вал миксера, а второй – на 6-угольную часть миксера и крепко закрутите.
• Для снятия насадки действия выполняются в обратном порядке.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

• Перед запуском миксера проверьте, соответствует ли номинальное напряжение питания параметру, указанному в таблице технических характеристик.
• Система электропитания станка должна соответствовать основным требованиям, устанавливающим работу электрических систем, а также требованиям по безопасной эксплуатации.
• Минимальное сечение питающего провода и минимальные размеры предохранителя, в зависимости от мощности инструмента, указаны в таблице ниже.
• Электрическая провода должна быть выполнена профессиональным электриком.
• Если вы планируете использовать удлинитель, убедитесь, что его сечение не меньше, чем указано в таблице.
• Электрический кабель следует расположить так, чтобы его нельзя было перерезать, и он не мешал выполнению работ. Не используйте неисправные удлинители.
• Периодически проверяйте техническое состояние кабеля питания.
• Не тяните за кабель питания для извлечения вилки из розетки.

Мощность инструмента [W]	Минимальное сечение провода [мм²]	Минимальный параметр предохранителя C-типа [A]
<700	0,75	6
700–1400	1	10
1400–2300	1,5	16
>2300	2,5	16

ВКЛЮЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА
• Крепко возьмите миксер, чтобы рукоятка с переключателем была с правой стороны.
• Нажмите на кнопку-блокиратор, защищающую от случайного включения.
• Затем нажмите на кнопку включения/ выключения.
• Для завершения работы отпустите кнопку включения или защитную кнопку.
• Во время включения миксера стоять устойчиво.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА
• Устройство работает на двух скоростях – медленной и быстрой.
• Чтобы переключить скорость, нужно каждый раз отключить устройство и только потом повернуть ручку переключателя скорости на 180°.
• Это можно делать, только когда инструмент полностью остановится.
• Если при переключении положения регулятора ощущается сопротивление, нужно рабочую насадку повернуть под небольшим углом.
• Обозначение скорости: I скорость – максимальная частота вращения составляет 0–480 об/мин., II скорость – 0–800 об/мин.
• Процесс смешивания осуществлять в соответствии с указаниями производителя смешиваемого материала.
• Погружая или вынимая насадку миксера, нужно постепенно уменьшить скорость с помощью регулятора скорости.
• После полного погружения скорость увеличить до максимальной, это гарантирует достаточное охлаждение двигателя.
• Во время процесса смешивания перемещать миксер в разных направлениях.
• Перемешивать, пока весь материал не будет полностью размешен.
• По окончании работы вымыть миксер и насадку.

ВНИМАНИЕ: не прикасаться руками к вращающейся насадке миксера и другим элементам.

ОБСЛУЖИВАНИЕ
• Все действия по обслуживанию необходимо выполнять только после извлечения вилки из розетки.
• Периодически проверять техническое состояние миксера – регулярно очищать миксер и его насадки.
• Каждый раз нужно очищать отверстия для охлаждения двигателя. Это лучше всего делать сжатым воздухом.
• Регулярно смазывать часть захвата машинным маслом (WD-40).

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Миксер не работает.	Сетевой шнур неплотно соединен или поврежден. В розетке нет напряжения. Износились щетки двигателя. Выключатель неисправен.	Плотнее вставить вилку в розетку. Проверить сетевой шнур. Проверить напряжение в розетке. Проверить, не сработал ли предохранитель. Заменить щетки новыми. Заменить выключатель новым.
Миксер тяжело начинает работать.	Износились подшипники двигателя.	Отдать миксер в сервисный центр.

Двигатель перегревается.	Засорение вентиляционных отверстий. Превышение допустимых рабочих параметров. Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Почистить отверстия. Отключить электроинструмент, прекратить работу, пока устройство полностью не остынет.

КОМПЛЕКТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Комплект:
R6212B:
1. Электрический миксер
2. Насадка миксера с резьбой M14
3. Комплект ключей

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ



Вышеуказанная маркировка ставится на продукцию или указывается в сопроводительных документах к продукции сообщает, что неисправны электрические и электронные устройства нельзя утилизировать вместе с бытовыми вещами напрасно тратить. Для переработки, повторного использования или для восстановления компонентов таких продуктов необходимо вернуть устройство в специализированный коллекторский центр, где это можно сделать бесплатно. Информацию о пунктах приема подержанной техники вы можете узнать из местные власти, т.е. на веб-страницах. Правильно утилизируя оборудование, вы помогаете защитить ценные ресурсы и избежать негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, которым может угрожать опасность из-за неправильного обращения с отходами. Ненадлежащая утилизация отходов влечет за собой штрафы, предусмотренные соответствующими законами. в местных нормативных актах.

Пользователи в Европейском Союзе. Для утилизации электрических или электронных устройств, пожалуйста, свяжитесь с в ближайший центр продаж этих устройств или к поставщику, который предоставит Дополнительная информация для вас. Утилизация отходов в странах за пределами Европейского Союза. Этот знак действителен только в странах Европейского Союза. Чтобы утилизировать этот продукт, обратитесь в местные органы власти или дилеру и узнайте больше информации о его надлежащей утилизации способ.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Для инструментов и машин GRUNDER предоставляется гарантия на 36 мес.

Данные приборы предназначены для использования в быту, в личных, не коммерческих целях.

1. При обнаружении производственного брака или в случае поломки прибора во время действия гарантии производитель гарантирует бесплатный ремонт прибора, если прибор до этого использовался в соответствии с инструкцией, и нет обстоятельств, по причине которых невозможно было бы произвести гарантийный ремонт.
2. Гарантия не распространяется / применяется:

- на неисправности, возникшие по причине неправильного подключения прибора к электросети или сбоя в электросети;
- на неисправности, возникшие по причине воздействия химических материалов;
- на изменение цвета прибора (пожелтение, загрязнение и т. п.);
- на неисправности, возникшие во время подключения прибора к электросетям, телекоммуникационным сетям, кабельным сетям, не соответствующим государственным стандартам; по причине других внешних воздействий (напр., воздействие влаги, температуры); из-за неправильного обращения с прибором (напр., отметины от чистки или скобления, царапины или другие механические повреждения);
- обнаружив следы проникновения в устройство, а также, если прибор ремонтировался не в производителем уполномоченном сервисе;
- в случае обнаружения изменений в конструкции или схеме прибора (кроме описанных в инструкции по эксплуатации);
- обнаружив механические повреждения;
- обнаружив повреждения, которые возникли по причине проникновения во внутрь прибора посторонних предметов, материалов, жидкостей или животных;
- обнаружив повреждения, которые возникли по причине использования не соответствующих стандартам эксплуатационных материалов или запчастей;
- если серийный номер в памяти прибора изменен, стерт или его невозможно установить;
- еслиприбор, предназначенный для личного (бытового, семейного) использования, использовался для ведения бизнеса, в целях наживы, в производственных или других целях, не соответствующих истинного предназначения прибора;
- во всех других случаях, когда неисправности прибора возникли из-за того, что покупатель не придерживался инструкции по эксплуатации или неисправности возникли из-за вины третьих лиц или форс-мажорных обстоятельств.

3. На обычно изнашивающиеся части прибора, например, батарейкам, аккумуляторам предоставляется гарантия на 24 мес.
4. Гарантия может быть прекращена, если:

- прибор ремонтировался лицом или компанией, не авторизованной сервисом продавца;
- прибор был очевидно сломан нарочно.

5. Гарантия не действительна, если не предоставляется кассовый чек или другой документ, подтверждающий покупку.
6. Производитель не несет ответственность за ущерб, аварии, потери людям, животным, имуществу, произошедшие по вине пользователя, из-за незнания или не соблюдения инструкции прибора, неправильного подключения прибора.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС №.

Модель продукта / элемент
(Продукт, тип, партия или серийный номер): **Ручной миксер для строительных материалов (R6212BP)**

Имя и адрес производителя или его уполномоченного представителя:
ЧЖЭЦЗЯНСКАЯ ИНСТРУМЕНТАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ BURLEY, LTD.
ЮГО-ВОСТОЧНАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ ЗОНА, УЛИЦА ШУСИ
УЙИ, ЧЖЭЦЗЯН 321200 КИТАЙ.

Имя и адрес зарегистрированного в Сообществе лица, имеющего право подготовки технического файла: UAB „KESKO SENUKAI LITHUANIA“. ISLANDJOS PL. 32B, KAUNAS, LIETUVA.

Настоящая декларация соответствия выдается под исключительную ответственность производителя.
Объект объявления: **Смеситель строительных материалов GRUNDER, ручной (R6212BP)**

Объект описанной выше декларации соответствует соответствующему гармонизированному законодательству Европейского Союза:
ЭМС 2014/30/EU
Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC

Ссылки на соответствующие используемые гармонизированные стандарты или ссылки на другие технические спецификации, соответствие которым декларировано:
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-2-10:2017
PAK-Anforderung fur GS (Требование ПАУ GS) AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-88 (V2): 2020 год
EN 55041-1:2007+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Дополнительная информация: продукт сертифицирован, Intertek Deutschland GmbH - номер сертификата. 20HZW1505-01, протокол испытаний 200700860HZH-001, Intertek Deutschland GmbH, Stangenstrabe 1, 70771 Лайнфельден-Эхтердинген, номер сертификата 2000700860HZH-V1, протокол испытаний 200700860ХЖ-001, 20070086ХЖ-001-ПАХ; сертификат № 210600795ХЖ-B1, протокол испытаний 200700861ХЖ-001+A1; Intertek Testing Services Zhejiang Ltd., филиал в Ханчжоу

Подписано:
(место и дата выдачи): **2023-08-11**
Zhejiang, Китай (имя, фамилия, должность)
(подпись):

浙江博来工具有限公司
ZHEJIANG BURLEY TOOLS CO., LTD.

Deni He.

GRUNDER

Importer / Maaletooja / Importētājs /
Importuotojas / Импортёр
UAB „Kesko Senukai Lithuania“
Islandijos pl. 32B, 51500 Kaunas
Tel. +370 700 11 119, www.senukai.lt
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts /
Kilmės šalis / Страна производства
China / Hiina / Ķīna / Kinija / Китай